

# Чин великого освячення води на свято Богоявлення

Після заамвонної молитви виходимо до священної купелі на притвор або на джерела. І кладеться Чесний Хрест на столі, де приготовлена і вода в чаші, і кадить настоятель. Клірики ж співають тропарі.

Глас 8:

Глас Господень на водах вопієть, глаголя: прийдіте, прийміте всі Духа премудрости, Духа разума, Духа страху Божия, явльшагося Христа. [Тричі]

Днесь вод освящається естество і розділяється Іордан, і своїх вод возвращаєть струї, Владыку зря<sup>1</sup> крещаема. [Двічі]

Яко человек на ріку пришёл еси, Христе Царю, і рабское крещеніє прияти тщишися, Блаже, от Предтечеву руку, грех ради наших, Человеколюбче. [Двічі]

Слава, і нині, глас той самий:

Ко гласу вопіющаго в пустині, уготовайте путь Господень, пришёл еси, Господи, зрак рабій приім, крещенія прося, не відий гріха: відіша Тя води і убоїшася. Трепетен бисть Предтеча і возопі глаголя: како просвітить світильник Світа; како руку положить раб на Владыку; освяті мене і води, Спасе, вземляй міра гріх.

І відразу ставши біля хрестильниці, промовляє диякон: Премудрость.

І чтець: Пророчества Ісаїна чтеніє: [Іс. 35:1-10]

Диякон: Воньмем.

Тако глаголеть Господь: да возвеселиться пустыня жаждущая, да возрадується пустыня, і процвітеť яко крин, і да прозябнет, і вся возвеселяться. І возрадуются пустынная Іорданова, і слава Ливанова дана бисть ей, і честь Кармілова: і людіє мої узрятъ славу Господню, і висоту Божию. Укріпітеся руки ослаблення, і коліна разслабленая утішится. І рцїте малодушним мислю, укріпітеся, і не бойтеся: се Бог наш суд воздаєть, той прийдеť і спасєть нас. Тогда отвєрзуться очеса сліпих і ушеса глухих услышатъ. Тогда скочитъ хромий яко елень, і ясен будєть язїк гугнівих: яко проразїся в пустині вода, і дебр в землі жаждущей. І будєть безводная в блата, і в жаждущей землі істочник водї будєть. Тамо будєть веселіє птицъ, водвореніє сіринов, і тростїй, і блата. Тамо будєть путь чист, і путь свят наречється: і не мимоїдетъ тамо нечїст, ніже будєть тамо путь нечїстїй, разсіяннїї же пойдуть по нему, і не заблудятъ. І

---

<sup>1</sup> Зря - бачачи

не б́удеть та́мо льва, ніже́ звіре́й лю́тих взі́деть нань, ніже́ обря́щеться та́мо: но по́йдуть по немú ізба́вленні́, і со́бранні́ от Го́спода. І обра́тяться і при́йдуть в Сі́он с весе́лієм і ра́достію, і весе́ліє ві́чноє над главо́ю їх, хвала́ і ра́дованіє і весе́ліє пости́гнуть їх, отбі́же болі́знь, печа́ль і возди́ханіє.

**Диякон:** Премúдрость.

**І чтець:** Проро́чества Іса́їна чте́ніє: [Іс. 55:1-13]

**Диякон:** Во́ньмем.

Та́ко глаго́леть Го́сподь: жа́ждущі́ на во́ду і́діте, і е́ліці не і́мате сребра́, ше́дше купі́те, і я́діте і пійте, без сребра́ і ці́ні, вино́ і тук. Вску́ю ці́ніте сребро́ не в хлі́би, і труд ваш не в сй́тость; послу́шайте мене́, і сні́сте блага́я, і наслади́ться во блага́х душа́ ва́ша. Внима́йте уші́ма ва́шими, і послі́дуйте пу́тєм Мо́їм: услы́шите Мене́, і жива́ б́удеть во блага́х душа́ ва́ша. І заві́щаю вам заві́т ві́чен, преподо́бная Дави́дова ві́рная. Се свиді́тельство во язй́ціх дах е́го кня́зя і повелі́теля во язй́ціх. Се язй́ци, і́же не ві́дяху тя, призову́ть тя, і лю́діє, і́же не позна́ша тя, к теб́і прибі́гнуть: ра́ди Го́спода Бога твоє́го і Свята́го, Изра́їлева́ яко просла́вих Тя: Взй́щіте Бога, і внегда́ вам обр́істі́ Е́го, призові́те: е́гда же а́ще прибли́житься вам. Да оста́вить нечесті́вий пу́ті сво́я, і муж беззако́нний сові́ти сво́я. І обра́тіться ко Го́споду Богу ва́шему, і поми́ловани б́удете, яко помно́гу оста́вить грі́хї ва́ша. Не суть бо сові́ти Мо́ї, якоже сові́ти ва́ші: ніже́ якоже пу́тіє ва́ші, пу́тіє Мо́ї, глаго́леть Го́сподь. Но якоже отсто́їть небо́ от землі́, та́ко отсто́їть пу́ть Мой от пу́тєй ва́ших, і размишле́нія ва́ша от мислі́ Моє́я. Якоже бо а́ще сні́деть дождь і́лі сні́г с небесе́, і не возвраті́ться оттúду, до́ндеже упо́їть зéмлю, і роді́ть і прозя́бнуть, і дасть сі́м'я сі́ющему, і хлі́б в сні́дь: Та́ко б́удеть глаго́л Мой, і́же а́ще ізі́деть із уст Мо́їх, і не обра́тіться ко мні́ тощ, до́ндеже а́ще сконча́єть вся, е́лика восхоті́х, і поспі́шу пу́ті мо́я, і повелі́нія мо́я. Весе́лієм бо ізі́дете, і ра́достію научі́теся: го́ри бо і хо́лми ско́чать, ждúще вас в ра́дості, і вся дрeвесá сéльна́я воспле́щуть ві́твьми. І вмíсто дра́чія взі́деть кипарі́с, вмíсто же кро́пиви взі́деть мирсі́на: і б́удеть Го́сподь во і́м'я і в зна́меніє ві́чноє, і не оскуді́єть.

**Диякон:** Премúдрость.

**І чтець:** Проро́чества Іса́їна чте́ніє: [Іс. 12:3-6]

**Диякон:** Во́ньмем.

Та́ко глаго́леть Го́сподь: почерпі́те во́ду с весе́лієм, от істо́чник спасе́нія. І рече́ши в день он: іспові́дайтеся Го́сподеві́, і призові́те і́м'я Е́го, возві́стіте во язй́ціх сла́ву Е́го: пом'яні́те, яко вознесе́ся і́м'я Е́го. По́йте і́м'я Го́сподне́, яко висо́кая сотвори́: возві́стіте сі́я по всей́ землі́. Ра́дуйтеся і веселі́теся живу́щі в Сі́оні, яко вознесе́ся Святы́й Изра́їлев посре́ді е́го.

**Диякон:** Премúдрость.

**Чтець, прокі́мен, глас 3:**

Го́сподь Просві́щеніє мо́є, і Спасі́тель мой, ко́го убо́юся;

**Стих:** Господь Защититель животá моего, от когó устрашýся;

**Диякон:** Премудрость.

**Чтець:** К Коринфяном послáния святаго апóстола Пáвла чтéние.

**Диякон:** Вóньмем.

**Апостол, 1 Кор. 10:1-4:**

Братіє, не хоцý вас не відіти, яко отці наші всі под óблаком бiша, і всі сквозі мóре пройдоша: і всі в Моїсея крестiшася, во óблаці і в мóрі: і всі тóжде брашно духовное ядоша: і всі тóжде пiво духовное пиша: пiяху бо от духовнаго послiдующаго камене: камень же бi Христос.

**Аллилуя, глас 4;**

**Стих:** Глас Господень на водах, Бог славы возгремi, Господь на водах многих.

**Диякон:** Премудрость, прости услышим святаго Евангелiя.

**Священник:** Мир всім.

**Хор:** І духові твоєму.

**Священник:** От Мάρка святаго Евангелiя чтéние.

**Хор:** Слава Тебi, Господи, слава Тебi.

**Диякон:** Вóньмем.

**Евангеліє від Марка [Мк. 1:9-11]:**

Во врém'я оно прiйде Исус от Назарета Галилейскаго і крестiся от Іоанна во Іордані. І абiє восходя от водi, видi разводящася Небеса, і Дух яко голуб сходящъ Нань. І глас бисть с Небесе: Ти еси Син мой возлюбленный, о Немже благоволих.

**Хор:** Слава Тебi, Господи, слава Тебi.

**Після цього диякон виголошує ектенію.**

**Диякон:** Мiром Господу помóлимся.

**Хор:** Господи, помiлуй.

**О свiшнім мiри, і спасенiї душ наших, Господу помóлимся.**

**Хор:** Господи, помiлуй.

**О мiри всего мiра, благостоянiї святiх Божiих Церквeй і соединенiї всіх, Господу помóлимся.**

**Хор:** Гóсподи, помíлуй.

О святíм хра́мі сем, і с віро́ю, благогові́єм і стра́хом Божи́м входя́щих вонь, Гóсподу помóлимся.

**Хор:** Гóсподи, помíлуй.

О вели́ком господíні і отці́ на́шем Святíйшем Патріа́рсі [або: Блаже́ннйшем Митрополі́ті] [ім'я], і о господíні на́шем високопреосвяще́ннйшем митрополі́ті [або: архієпі́скопі, або: преосвяще́ннйшем єпі́скопі] [ім'я], честні́м пресві́терстві, во Хри́сті дія́констві, о всем прі́чті і лю́дех, Гóсподу помóлимся.

**Хор:** Гóсподи, помíлуй.

О богохрани́мй страні́ на́шей, власті́х і во́йнстві є́я, Гóсподу помóлимся.

**Хор:** Гóсподи, помíлуй.

О гра́ді сем, [або: о вéсі сей, або: святíй обі́телі сей], вся́ком гра́ді, страні́ і віро́ю живу́щих в них, Гóсподу помóлимся.

**Хор:** Гóсподи, помíлуй.

О благо́растворе́ннй возду́хов, о ізобі́лії пло́дів земні́х і вре́меніх мі́рних, Гóсподу помóлимся.

**Хор:** Гóсподи, помíлуй.

О пла́вающих, путе́шествую́щих, недугу́ющих, стра́ждущих, плі́нєнних і о спасє́ннй і́х. Гóсподу помóлимся.

**Хор:** Гóсподи, помíлуй.

О є́же освя́титися вода́м сі́м, сі́лою і ді́йствієм і на́їтієм Свята́го Ду́ха, Гóсподу помóлимся.

О є́же снизхо́дити на во́ди сі́я очисти́тельному пресу́щннй Тро́йці ді́йству, Гóсподу помóлимся.

О є́же дарова́тися ї́м благода́ті ізбавле́ннй, благослове́ннй Іорда́нову, сі́лою і ді́йством і на́їтієм Свята́го Ду́ха, Гóсподу помóлимся.

О є́же сокруші́тися сатані́ под нога́ма на́шима вско́рі, і разорі́тися вся́кому сові́ту лука́вому, дві́жимому на ни, Гóсподу помóлимся.

**Я́**ко да Госпо́дь Бог і́зметь нас от вся́каго наві́та і іскуше́ннй сопро́тивника, і досто́йни соді́лаєть обі́щанних благ, Гóсподу помóлимся.

О є́же просві́титися нам просві́щенієм ра́зума і благочє́стннй, на́їтієм Свята́го Ду́ха, Гóсподу помóлимся.

○ ёже низпослати Гóсподу Богу благословёние Йордáново і освятити вóди сїя, Гóсподу помóлимся.

○ ёже бити воді сей, освящёнія дáру, грїхов їзбавлёнию, во їсцїлёние душі і тїла, і на всякую пользу їзрядную, Гóсподу помóлимся.

○ ёже бити воді сей приводящей в жизнь вїчную, Гóсподу помóлимся.

○ ёже явїтися сей отгнáнию всякаго навїта вїдимих і невїдимих враг, Гóсподу помóлимся.

○ чёрплющих і їмлющих ю во освящёние домóв, Гóсподу помóлимся. О ёже бити сей, во очїщёние душ і тїлєс, всїм вїроу чёрплющим же і причащáющимся от нея, Гóсподу помóлимся.

○ ёже сподóбитися нам їспóлнитися освящёнія, вод сїх причащёнием, невїдимим явлёнием Святáго Дўха, Гóсподу помóлимся.

○ ёже услїшати Гóсподу Богу глас молёнія нас грїшних і помїловати нас, Гóсподу помóлимся.

○ їзбáвитися нам от всякїя скóрби, гнїва і нўжди, Гóсподу помóлимся.

**Хор:** Гóсподи, помїлуй.

**Заступї,** спасї, помїлуй, і сохрани нас, Бóже, Твоёю благодáтїю.

**Хор:** Гóсподи, помїлуй.

Пресвятўю, Пречїстўю, Преблагословённую, Слáвнўю Владїчицўю нáшу Богорóдицўю і Приснодїву Марїю со всїми святїми пом'янувше, сáми себё, і друг дрўга, і весь живóт наш Христўу Бóгу предадїм.

**Хор:** Тебї, Гóсподи.

**Возглас:** Яко подобáеть Тебї всякая слáва, честь, і поклонёние, Отцўу, і Сїну, і Святóму Дўху, нїні, і прїсно, і во вїки вїкóв.

**Поки дякoн виголошує екте́нїю, священник молитьсѧ таємно:**

Гóсподи Ісўсе Христё, Ёдонорóдний Сїне, сий в нїдрї Отчї, Ѓстинний Бóже, Ѓсточниче жїзни і безсмёртїя: Свїте от Свїта, прише́дий в мир, ёже просвїтити егó, озарї нáшу мисль Святїм Твоїм Духом, і прийми нас, велїчество і благодарёние Тебї приносящих, о яже от вїка дївних Твоїх великодїйствїих, і ёже в послїднїя вїки спасїтельном Твоём смотрёнїї, в нёмже в нáше немощно́е і нищєе одїявся смїшёние, і рабóтним мїрам снизше́дий<sup>2</sup>, їже всїх Царўу, ещё і рабською рукóю во Йордáні крестїтися претерпїл есї: да водно́е естество́ освятїв, Безгрїшне, путесотвориши нам, ёже водóю і духом пáки рождёние, і к пёрвому нас устроиши свободёнию: егóже Бóжественнаго тáинства воспомя́ние прáзднующе, мо́лимся Тебї, Владїко Человїколю́бче, воскропї і на ни

<sup>2</sup> рабóтним мїрам снизше́дий – зїйшов до рабського виду

недостойних раб Твоя, по Божественному Твоему обещанию, воду чисту, Твоего благоутробия дар, во еже над водою сею прошению нас грешных благоприятну бити Твоею благодатью, и благословению Твоему ей, нам же и всем верным людем Твоим дароватися, в славу святого и покланяемого Твоего имени. Яко подобает Тебе всякая слава, честь и поклонение, со Безначальным Твоим Отцем, и Пресвятым, и Благим, и Животворящим Твоим Духом, ныне, и присно, и во веки веков.

**И промовляй про себе:** Аминь.

**После того, как диякон завершив ектению, починает священник голосно молитву цю:**

**Велий еси, Господи, и чудна дела Твоя, и недино же слово довольно будет к пению чудес Твоих. [Тричі]**

Ти бо хотишем от не сущих во еже бити приведий всяческая, Твоею державою содержиши твар, и Твоим промыслом строиши мир. Ти от четырех стихий твар сочинивий, четырьми времені круг літа винчал еси. Тебе трепещут умния вся силы: Тебе поет солнце, Тебе славит луна, Тебе присутствуют звезды: Тебе слушает свет, Тебе трепещут бездни, Тебе работают источники. Ти простерл еси небо, яко кожу: Ти утвердил еси землю на водах: Ти оградил еси море песком: Ти ко отдыханием воздух излял еси. Ангельския силы Тебе служат, архангельстии лица Тебе кланяются: многоочитии херувими, и шестокрилатии, серафими, окрест стояще и облетающе, страхом неприступния славы Твоея покриваются. Ти бо Бог сий Неописанный, Безначальный же и Неизглаголанний, пришел еси на землю, зрак раба прием, в подобии человечестім бив: не бо терпил еси, Владико, милосердия ради милости Твоея, зрети от диявола мучима рода человека, но пришел еси, и спасл еси нас. Исповидаем благодать, проповидаем милость, не таим благодияния: естества нашего роди свободил еси, Дивственную освятил еси утробу рождеством Твоим, вся твар воспевает Тя Явльшагося. Ти бо Бог наш, на земли явился еси, и с человеки пожил еси: Ти и Иорданския струи освятил еси, с Небесем низпославий Святого Твоего духа, и главы тамо гнездящихся сокрушил еси змиев.

**И далі священник благословляє рукою воду після кожного виголошення:**

**Сам убо Человіколюбче Царю, прииди и нині наітїем Святого Твоего Духа, и освяти воду сію. [Тричі]**

И даждь ей благодать избавления, благословение Иорданово: сотвори ю нетлїния источник, освящения дар, грехов разрешение, недугов исцеление, демонов губительну, сопротивным силам неприступну, ангельския крепости исполнену: да все почерпающии и причащающіися иміють ю ко очищению душ и телес, ко исцелению страстей, ко освящению домов, и ко всякой пользе изрядну. Ти бо еси Бог наш, Іже водою и Духом обновивий обетшавшее грехом естество наше. Ти еси Бог наш, водою потопивий при Нои грех. Ти еси Бог наш, Іже морем свободивий от рабости фараони Моисейом род еврейский. Ти бо еси Бог наш, разразивий камень в пустыни, и потеклоша воды, и потоци наводнишася, и жаждущия люди Твоя насытивий. Ти еси Бог наш, Іже водою и огнем преминивий Илією Израїля от прелести Ваялови.

**Сам и нині, Владико, освяти воду сію Духом Твоим Святым. [Тричі]**

Даждь же всім прикасаючимся ей і причащаючимся, і мажушимся ёю, освященіє, здравіє, очищеніє і благословеніє.

Спаси, Господи, і помилуй великаго господіна і отця нашого [ім'я], Святійшаго Патріарха/Блаженнішаго Митрополита [...], і господіна нашого високопреосвященнішаго [ім'я], Митрополита [...]. І сохрани їх под крѡвом Твоім в мірі, покорі їм всякаго врага і супостата, даруй їм вся, яже ко спасенію прошенія, і жизнь вічну: да і стихіями, і чоловіки, і ангели, і видимими, і невидимими славиться Твоє Пресвятѡє ім'я, со Отцѡм і Святім Духом, нїні, і присно, і во віки віків, амінь.

**Священник:** Мир всім.

**Хор:** І дүхові Твоєму.

**Диякон:** Главі ва́ша Господеві приклоніте.

**Хор:** Тебі́, Господи.

**Священник нахиляється і тихо молиться:**

Приклоні, Господи, ўхо Твоє і услыши ни, Іже во Іордані крестітися ізволивий, і освятівий вѡди, благослові всіх нас, Іже преклоненієм своєя вїї<sup>3</sup> назнаменающих рабѡтноє воображеніє. І сподѡби нас ісполнитися освяченія Твоєгѡ, воді сея причащенієм. І да бѡдетъ нам, Господи, во здравіє душі і тіла.

**Возглашеніє:** Ти бо єси освяченіє наше, і Тебі́ славу, і благодареніє, і поклоненіє возсилаєм, со Безначальним Твоім Отцѡм, і Пресвятім, і Благім, і Животворящим Твоім Духом, нїні, і присно, і во віки віків, амінь.

**Після цього священник тричі, благословляючи хрестовидно воду хрестом, обома руками занурює хрест у воду і виймає з води під спів тропаря, глас 1:**

Во Іордані крещающуся Тебі́, Господи, троїчеськоє явіся поклоненіє: родітелєв бо глас свидѣтельствоваше Тебі́, возлюбленнаго Тя Сїна іменюя: і Дух в вїді голубїні ізвіствоваше словесє утвержденіє. Явлєйся, Христє Бѡже, і мир просвіщєй, слава Тебі́.

**Священник цілує чесний хрест, бере його в лїву руку, повертається на захід до людей і окроплює їх освяченою водою на всі сторони.**

**Після цього всі люди підходять до священника, цілують хрест, а він окроплює їх освяченою водою. Поки священник кропить водою, хор весь час співає тропар:**

Во Іордані крещающуся Тебі́, Господи: мноґащи, дѡндеже освятятъся вся брѡтія воднім кроплєнієм.

**Якщо освячення води відбувається на річці чи на озері, чи в огорожі храму, то після цього всі повертаються до храму, співаючи самогласний, глас 6:**

---

<sup>3</sup> Вїя – шия.

Воспоїм, вірнії, єже о нас Божия благодіяння величество: о нашем бо прегрїшенїи бив человек, нашим очищенїем очищається во Іорданї, єдин чїстий і нетлінний, освящаяй мене і води, і главы змієв сокрушаяй в водї. Почерпем убо воду с веселїем, братїе: благодать бо Духа вірно почерпающим, невидимо подаваться от Христа Бога, і Спаса душ наших.

Таже, Буди ім'я Господне благословенно от нїні і до віка. [Тричі]

### І Псалом 33:

Благословлю Господа на всякое время, вину хвалы Его во устех моих. О Господи похвалиться душа моя: да услышат кратчїи і возвеселяться. Возвеличите Господа со мною, і вознесем ім'я Его вкупі. Взисках Господа і услыша м'я і от всіх скорбей моих избави м'я. Приступите к Немю і просвітїтеся, і лица ваша не постидяться. Сей нищий воззва, і Господь услыша ї, і от всіх скорбей Его спасе ї. Ополчїться Ангел Господень окрест боящихся Его і избавить їх. Вкусите і видите, яко Благ Господь: блажен муж, іже уповаєть на Нань. Бойтеся Господа всі святїи Его, яко нїсть лишєнія боящимся Его. Богатїи обнищаша і взалкаша: взискающїи же Господа не лишаются всякаго блага. Прийдїте, чада, послушайте мене, страху Господню научу вас. Кто єсть человек хотяй живот, любяй дни видїти блага. Удержи язык Твой от зла і устни Твої, єже не глаголати лести. Уклонїся от зла і сотвори блага: всици мира і поженїи. Очи Господни на праведния, і уші Его в молитву їх. Лице же Господне на творящия злая, єже потребити от земли пам'ять їх. Возваша праведнїи, і Господь услыша їх, і от всіх скорбей їх избави їх. Близ Господь сокрушенних сердцем, і смиренния духом спасет. Многи скорби праведним, і от всіх їх избавить я Господь. Хранить Господь вся кости їх, ні єдина от них сокрушїться. Смерть грїшников люта, і ненавидящїи праведником прегрїшат. Избавить Господь души раб своих, і не прегрїшат всі уповающїи на Него.

І перед тим як пити освячену воду, візьмемо від священника антидор.

Відпуст:

Іже во Іорданї крестїтися ізволивий от Іоанна, нашего ради спасєния, Христос Істинний Бог наш, молитвами Пречїстия Своєя Матере, і всіх святїх, помилуеть і спасет нас, яко Благ і Человеколюбець.